

# **WEB-T-Universal-Plug- in und Translation Hub**

# Inhalt

Einführung .....	5
Wie es funktioniert .....	5
Einrichtung des Translation Hub .....	7
Minimale Systemanforderungen .....	7
Unterstützte Softwareversionen .....	7
Kubernetes-Cluster .....	7
WEB-T Translation Hub lokal in einer Entwicklungsumgebung ausführen .....	7
MySQL-Datenbanken .....	8
WEB-T-Datenbanken auf MySQL 8.0-Server einrichten .....	8
Leere WEB-T-Datenbanken (DB) und Nutzer für Datenbanken vorbereiten: .....	8
WEB-T-Container-Images erstellen und Container an Ihre Container-Registry pushen .....	8
Chart installieren .....	9
Chart von GitHub-Repo verwenden .....	9
Chart deinstallieren .....	12
Übersicht über Translation Hub .....	14
Übersetzungsanbieter konfigurieren .....	15
Website-Translator-Integration .....	16
Meine Integrationen .....	17
Integration (grundlegend) .....	18
Neue Integration erstellen .....	18
Den generierten JavaScript-Code in Ihre Website einbinden .....	19
Ein Beispiel ausprobieren .....	20
Die Beispielseite übersetzen .....	20
Integration (erweitert) .....	21
Sprachwähler einrichten .....	21
Fortschrittsleiste der Übersetzung anpassen .....	24
In eine bereits mehrsprachige Website integrieren .....	24
Vollständige Liste der Konfigurationsoptionen .....	25
Vorhandene Integration bearbeiten .....	29
Integration löschen .....	30
Übersetzungen verwalten .....	32

Übersetzung bearbeiten .....	32
Übersetzung bestätigen .....	33
Übersetzungen löschen.....	34
Übersetzungen mit einer bestimmten Zielsprache löschen .....	34
Übersetzungen mit einer bestimmten URL löschen .....	34
Alle Übersetzungen löschen .....	35
Übersetzungen filtern .....	35
Nach Status oder Übersetzungstyp filtern .....	35
Nach Inhaltstyp filtern .....	35
Nach Text filtern.....	36
Nach URL filtern.....	36
SEO-Tags.....	37
Häufig gestellte Fragen .....	37
Wie binde ich Website Translator in meine Website ein?.....	37
Kann ich das Aussehen des Sprachwählers anpassen? .....	37
Muss ich den Standard-Sprachwähler verwenden?.....	38
Kann ich den Übersetzungshinweis anpassen?.....	38
Kann ich maschinelle Übersetzung neben vorhandener menschlicher Übersetzung verwenden? .....	38
Ich möchte einige Teile nicht übersetzen / Einige meiner Inhalte sind in einer anderen Sprache. ....	38
Ich möchte explizit den Inhalt markieren, der übersetzt werden soll.....	38
Ich möchte, dass die Fortschrittsleiste der Übersetzung für Website-Besucher nicht sichtbar ist.....	40
Wie kann ich die Übersetzungen bearbeiten? .....	40
Übersetzt das Plug-in Bilder und Medieninhalte? .....	40
Wird sich die Bearbeitung, die ich auf einer Seite vorgenommen habe, auf die Übersetzungen der gesamten Website auswirken?.....	40
Werden die Übersetzungsbearbeitungen, die ich in meiner Testumgebung vorgenommen habe, in der Produktion verwendet?.....	40
Ich möchte Sprachen oder MT-Engines hinzufügen oder ändern. ....	41
Wie aktualisiert man Übersetzungen nach dem Wechsel der Übersetzungseingine? .....	41
Fehlerbehebung.....	42
Ich kann einige meiner Seiteninhalte nicht im Übersetzungseditor finden .....	42

Wie kann ich Debugging für das Plug-in aktivieren? .....	42
Der Sprachwähler wird nicht angezeigt.....	42
Meine Website wird nicht übersetzt.....	42
Übersetzung funktioniert nicht mit eTranslation-Anbieter .....	43
Die Sprache der Benutzeroberfläche des Website Translator ändert sich ständig..	43
Website-Übersetzung ist langsam/Übersetzung lässt die Seite langsamer laden...	43
Zeitüberschreitung bei der Übersetzung .....	43
Der Website Translator sieht nicht korrekt aus .....	43

# Einführung

WEB-T Universal ist eine Lösung zur Übersetzung von Website-Inhalten. Es besteht aus zwei Teilen: einem clientseitigen Plug-in, das in Ihre Website eingebettet ist, und einem serverseitigen Translation Hub, der Übersetzungs-Caching und Post-Editing bietet.

## Wie es funktioniert

Das Plug-in übersetzt den aktuell gerenderten Webseiteninhalt in die ausgewählte Sprache. Alle Übersetzungen werden in einer Datenbank gespeichert, sodass Sie sie über den Übersetzungseditor in Translation Hub bearbeiten können.

### Translation Hub einrichten:

1. Kubernetes-Umgebung einrichten und vorbereiten.
2. Bereitstellungs-HELM herunterladen und Werte konfigurieren.
3. Bereitstellen.
4. Nach außen zur Verfügung stellen.

### Autorisierungsinformationen von eTranslation oder WEB-T-kompatiblen Übersetzungsanbietern beziehen:

- Erhalten Sie [MT-Anbieter-Zugang](#).
- Verwenden Sie diese Zugangsinformationen im Translation Hub.

### Eine Integration erstellen und das JavaScript-Plug-in auf Ihrer Website einbetten:

1. Erstellen Sie eine Website Translator-Integration im Translation Hub.
2. Binden Sie den generierten JavaScript-Code in Ihre Website ein.

### Ihre Website übersetzen und die automatisierten Übersetzungen verbessern:

1. Übersetzen Sie Ihre Website, indem Sie alle Seiten durchgehen und jede Zielsprache aus dem Menü auswählen.
2. Verwenden Sie den Übersetzungseditor, um übersetzte Texte zu verbessern. Die Korrekturen werden sofort auf Ihrer Website angezeigt.
3. Wenn neue Inhalte in der Originalsprache hinzugefügt werden, übersetzen Sie die bearbeitete Seite erneut, indem Sie jede Zielsprache aus dem Menü auswählen.

Das erste Mal, wenn der Inhalt einer Seite geladen wird, wird die Übersetzung einige Zeit dauern. Die Übersetzungen werden in einer Datenbank gespeichert und beim nächsten Mal schneller geladen.

**Bitte beachten Sie:** Websites, die das WEB-T-Plug-in mit aktivierter eTranslation-Integration verwenden, müssen online über den eTranslation-Dienst veröffentlicht und zugänglich gemacht werden. Andernfalls funktioniert die Übersetzung mit eTranslation nicht.



# Einrichtung des Translation Hub

Das Toolkit besteht aus mehreren Microservices; jede Komponente ist als Docker-Container einsetzbar.

## Komponenten:

- Frontend (Frontend) – Anwendung, die für alle GUI und ihre Operationen verantwortlich ist. Es verwendet Angular, was bedeutet, dass dies eine Anwendung auf eine einzige Seite ist
- Translation-Hub-API (websiteTranslationService) – Dienst für das Übersetzungsmanagement
- Konfigurationsdienst (configurationService) – Dienst für Konfigurationen
- MT-API-Integrator (mtApiIntegrator) – Dienst für MT-Dienste
- eTranslation-Anbieter (eTranslationProxy) – Dienst für die Implementierung von eTranslation
- Redis – DB für eTranslation
- MySQL – DB für APIs

## Minimale Systemanforderungen

- Mindestens eine 2-Core-x86/x64-CPU (Central Processor Unit)
- 5 GB RAM (Random Access Memory) oder mehr
- 30 GB Speicher oder mehr (für DB)
- Internetzugang

## Unterstützte Softwareversionen

- Kubernetes-Cluster-Version 1.25 +
- Helm 3.5+
- MySQL-Server 8.0

## Kubernetes-Cluster

kubectl ([Anweisungen](#)) und Helm ([Anweisungen](#)) müssen installiert sein.

## WEB-T Translation Hub lokal in einer Entwicklungsumgebung ausführen

Zu Test- und Entwicklungszwecken ist es eine einfache Möglichkeit, Kubernetes in Betrieb zu nehmen, [Rancher Desktop](#) zu installieren. Sobald Sie es installiert haben, müssen Sie auch einen Ingress-Controller einrichten. Rancher verwendet *Traefik* als Standard, deaktivieren Sie es also zuerst, indem Sie Traefik aktivieren auf der Seite Kubernetes-Einstellungen deaktivieren. Dann den NGINX-Eingabecontroller bereitstellen:

```
helm upgrade --install ingress-nginx ingress-nginx \
```

```
--repo https://kubernetes.github.io/ingress-nginx \  
--namespace ingress-nginx --create-namespace
```

## MySQL-Datenbanken

### WEB-T-Datenbanken auf MySQL 8.0-Server einrichten

**Bitte beachten:** Verwenden Sie separaten On-Premise- oder Cloud-gehosteten MySQL-Server oder führen Sie den MySQL-Server in Kubernetes aus. MySQL-Server muss von Kubernetes Pods erreichbar sein.

### Leere WEB-T-Datenbanken (DB) und Nutzer für Datenbanken vorbereiten:

Passen Sie DB, DB-Nutzernamen und DB-Nutzerkennwörter nach Bedarf an. Sie müssen den Datenbanknamen Ihrer Helm-Chart-values.yaml-Datei entsprechen.

```
-- For configurationService component  
  
CREATE DATABASE IF NOT EXISTS `webt_configuration` CHARACTER SET utf8 COLLATE  
utf8_unicode_ci;  
  
CREATE USER IF NOT EXISTS 'webt_configuration_user'@'%' IDENTIFIED WITH  
mysql_native_password BY 'webt_configuration_user_pass';  
  
GRANT ALL PRIVILEGES ON `webt_configuration`.* TO  
'webt_configuration_user'@'%';  
  
  
-- For websiteTranslationService component  
  
CREATE DATABASE IF NOT EXISTS `webt_website_translation` CHARACTER SET utf8  
COLLATE utf8_unicode_ci;  
  
CREATE USER IF NOT EXISTS 'webt_website_translation_user'@'%' IDENTIFIED WITH  
mysql_native_password BY 'webt_website_translation_user_pass';  
  
GRANT ALL PRIVILEGES ON `webt_website_translation`.* TO  
'webt_website_translation_user'@'%';
```

### WEB-T-Container-Images erstellen und Container an Ihre Container-Registry pushen

Lesen Sie [hier](#) mehr über das Aufbauen von Docker-Container-Images.

Komponente	Quellcode-Repository	Entsprechende <a href="#">Helm Chart</a> yml
------------	----------------------	--



configurationService	<a href="#">Konfigurationsdienst</a>	configuration-service.yaml
eTranslationProxy	<a href="#">eTranslation-Anbieter</a>	translation-proxy-e-translation.yaml
frontend	<a href="#">Frontend</a>	frontend.yaml
mtApiIntegrator	<a href="#">MT-API-Integrator</a>	mt-api-integrator.yaml
websiteTranslationService	<a href="#">API</a>	website-translation-service.yaml

## Chart installieren

### Chart von GitHub-Repo verwenden

1. Dieses Repository klonen

```
git clone https://code.europa.eu/web-t/web-t-translation-hub-
containerable/deployment

cd deployment/translation-hub
```

2. Achten Sie darauf, die Datei **values.yaml** mit entsprechenden Werten zu aktualisieren oder eine neue Wertedatei zu erstellen.

In der folgenden Tabelle sind die konfigurierbaren Parameter des Translation-Hub-Charts aufgeführt. Die aktuellen Standardwerte finden Sie in der Datei **values.yaml**.

Parameter	Beschreibung
basicAuth.enabled	Verwendung der grundlegenden Authentifizierung für den Frontend-Zugriff aktivieren – „true“ oder „false“ einstellen
basicAuth.credentials	[Optional] Anmeldeinformationen für grundlegende Authentifizierung festlegen
configurationService.dbConnectionString	Verbindungsstring Konfigurationsdienst-Datenbank
configurationService.image.name	Konfigurationsdienst-Image-Name

configurationService.image.pullSecret	Konfigurationsdienst-Image-Pull-Secret
configurationService.image.repository	Konfigurationsdienst-Image-Repository
configurationService.image.tag	Konfigurationsdienst-Image-Tag
eTranslationProxy.image.name	eTranslation-Proxy-Image-Name
eTranslationProxy.image.pullSecret	eTranslation-Proxy-Image-Pull-Secret
eTranslationProxy.image.repository	eTranslation-Proxy-Image-Repository
eTranslationProxy.image.tag	eTranslation-Proxy-Image-Tag
frontend.image.name	Frontend-Image-Name
frontend.image.pullSecret	Frontend-Image-Pull-Secret
frontend.image.repository	Frontend-Image-Repository
frontend.image.tag	Frontend-Image-Tag
global.domain	Domain-Name von Translation Hub
global.eTranslation.email	E-Mail-Adresse des eTranslation-Übersetzungsempfängers – Nur zum Testen, nach dem Test leer lassen
global.eTranslation.timeout	eTranslation-Zeitüberschreitung
ingress.tlsSecret	Ingress-TLS-Secret-Name
mtApiIntegrator.image.name	MT-API-Integrator-Image-Name

mtApiIntegrator.image.pullSecret	MT-API-Integrator-Image-Pull-Secret
mtApiIntegrator.image.repository	MT-API-Integrator-Image-Repository
mtApiIntegrator.image.tag	MT-API-Integrator-Image-Tag
websiteTranslationService.dbConnectionString	Verbindungsstring Website-Übersetzungsdienst-Datenbank
websiteTranslationService.image.name	Website-Übersetzungsdienst-Image-Name
websiteTranslationService.image.pullSecret	Website-Übersetzungsdienst-Image-Pull-Secret
websiteTranslationService.image.repository	Website-Übersetzungsdienst-Image-Repository
websiteTranslationService.image.tag	Website-Übersetzungsdienst-Image-Tag

Optional: Konfiguration zum Einschränken des Zugriffs auf die Translation-Hub-Website (Basisauthentifizierung):

Vorbereitung der Anmeldeinformationen für die Konfiguration der Basisauthentifizierung:

Wenn `basicAuth.enabled` auf **true** gesetzt ist, müssen Nutzeranmeldeinformationen in der Datei **values.yaml** konfiguriert werden. Beispiel für die Vorbereitung der Basic Auth-Konfiguration für Nutzer **web-t-user** mit Kennwort **web-t-pwd**.

```
# In Linux terminal execute command:
```

```
htpasswd -nb web-t-user web-t-pwd
```

Beispiel zur Befehlsausgabe:

```
web-t-user:$apr1$j2PQtFMu$7uEKTHLBdxwAbYKvgdfmh/
```

# Next, copy part of previous output – the part after username and colon symbol (e.g., part after "web-t-user:") and paste that to second command to get the base64-encoded password hash to use as a password:

```
printf '$apr1$j2PQtFMu$7uEKTHLBdxwAbYKvgdfmh/' | base64
```

Beispiel zur Befehlsausgabe: Verwenden Sie dies für die Kennwortkonfiguration:

```
JGFwcjEkajJQUXRGTxUkn3VFS1RITEJkeHdBYllLdmdkZm1oLw==
```

Konfiguration in der Datei values.yaml aktualisieren:

```
basicAuth:

  enabled: true

  credentials:

    - username: web-t-user

      password: JGFwcjEkajJQUXRGTxUkn3VFS1RITEJkeHdBYllLdmdkZm1oLw==

  # you can add more users if necessary by adding these lines with user prepared
  user credentials:

    - username: user2    # to add another user

      password: *pwd2*  # tanother users pwd
```

3. Installieren Sie das Chart mit dem Freigabennamen **translation-hub im web-t -** Namensraum.

```
helm install --create-namespace -n web-t translation-hub . -f values.yaml
```

**Bitte beachten:** eTranslation ist ein Online-Dienst der Europäischen Kommission (EK) zur maschinellen Übersetzung. eTranslation Web Service ist asynchron. Dies bedeutet, dass der Client eine Übersetzungsanfrage sendet und später benachrichtigt wird, wenn der Textausschnitt übersetzt ist. Stellen Sie sicher, dass die Translation-Hub-API-Domain ordnungsgemäß mit dem Internet verbunden ist und Datenverkehr von eTranslation-Servern empfangen kann.

## Chart deinstallieren

Führen Sie Folgendes aus, um die Bereitstellung von translation-hub aus dem web-t-Namensraum zu deinstallieren/zu löschen:

```
helm delete translation-hub --namespace web-t  
web-t-Namensraum löschen
```

```
kubectl delete namespace web-t
```

# Übersicht über Translation Hub

Öffnen Sie nach dem Einrichten des **Translation Hub** den Browser, und navigieren Sie zu der URL, in der er sich befindet.

Im **Translation Hub** finden Sie:

- [Übersetzungsanbieter](#) – Zum Festlegen der Autorisierungsinformationen des Übersetzungsanbieters (eTranslation API-Anmeldeinformationen oder Basis-URL und API-Schlüssel).
- [Meine Integrationen](#) – Zum Erstellen und Verwalten Ihrer Website-Integrationen. Sobald Sie eine Integration erstellt haben, erscheint diese in der Liste „**Meine Integrationen**“.
- [Übersetzungseditor](#) – Zum Verwalten und Bearbeiten von Übersetzungen (für jede Integration separat).
- [Einstellungen](#) – Zum Bearbeiten von Sprachen, Engines zur maschinellen Übersetzung und Domain-Zugriff (für jede Integration separat). Diese Seite enthält auch den generierten JavaScript-Integrationscode.

The screenshot shows the 'Translation provider settings' form. At the top, there is a navigation bar with 'My integrations', 'Translation provider', and 'About' links, and a 'Help center' link. The form itself has a title 'Translation provider settings' and a sub-header 'Choose machine translation provider to use in website translation.' Below this, there are two radio buttons: 'eTranslation' (selected) and 'Custom provider'. The 'eTranslation' section includes fields for 'Username' (with a placeholder 'Enter your username') and 'Password' (with a placeholder 'Enter your password' and a toggle for visibility). A 'Save' button is located at the bottom right of the form. A link 'See how to set up an account for eTranslation' is also present.

The screenshot shows the 'My integrations' page. At the top, there is a navigation bar with 'My integrations', 'Translation provider', and 'About' links, and a 'Help center' link. A '+ Create website translator' button is located at the top right. Below this, there is a list of integrations. The first integration is titled 'my example website' and has a domain of 'http://example.com' and an identifier of '55c8bc16-e324-40e6-809d-e0d92c28c5fc'. To the right of the integration details, there are links for 'Translation editor' and 'Settings'.

# Übersetzungsanbieter konfigurieren

## Before you continue:

You must have an eTranslation or WEB-T compatible translation provider account.  
You have obtained the eTranslation API credentials or Base URL & API key from your translation provider.

So konfigurieren Sie den **MT-Anbieter** im **Translation Hub**:

1. Öffnen Sie auf im Translation Hub **Übersetzungsanbieter**.
2. Wählen Sie MT-Anbieter (eTranslation oder Nutzerdefiniert).
3. Geben Sie die erforderlichen Daten ein (eTranslation-API-Anmeldeinformationen oder Basis-URL und API-Schlüssel).
4. Klicken Sie auf **Speichern**.

The screenshot shows the 'Translation provider settings' page in the WEB T interface. The page has a header with the WEB T logo, navigation links for 'My integrations', 'Translation provider', and 'About', and a 'Help center' link. The main content area is titled 'Translation provider settings' and includes the instruction 'Choose machine translation provider to use in website translation.' There are two radio buttons: 'eTranslation' (selected) and 'Custom provider'. Below this, there are two input fields: 'Username' (with the label 'Enter your username') and 'Password' (with the label 'Enter your password'). A blue 'Save' button is located at the bottom right of the form. At the bottom of the page, there is a copyright notice: '©2023 European Commission'.

The screenshot shows the 'Translation provider settings' page in the WEB T interface, configured for a 'Custom provider'. The page has the same header and navigation as the previous screenshot. The main content area is titled 'Translation provider settings' and includes the instruction 'Choose machine translation provider to use in website translation.' There are two radio buttons: 'eTranslation' and 'Custom provider' (selected). Below this, there are two input fields: 'Base URL' (with the label 'Enter Base URL') and 'API key' (with the label 'Enter API key'). A grey 'Save' button is located at the bottom right of the form. At the bottom of the page, there is a copyright notice: '©2023 European Commission'.

# Website-Translator-Integration

## Before you continue:

You have deployed the Translation Hub and have access to it.  
You have configured the Translation provider.

Integration besteht aus 2 Hauptschritten:

1. Eine Integration erstellen im Translation Hub.
2. Einfügen des generierten JavaScript-Codes in Ihre Website.

Nachdem Sie den JavaScript-Code eingefügt haben, wird der Sprachwähler auf Ihrer Website angezeigt, und Sie können mit der Übersetzung beginnen, indem Sie eine Sprache auswählen.

💡 Für die meisten Benutzer empfehlen wir, die Schritte unter [Integration \(grundlegend\)](#) zu befolgen.

Weitere erweiterte Anwendungsfälle finden Sie unter [Integration \(erweitert\)](#):

- Wenn Sie Sprachen als Schaltflächen anzeigen möchten, siehe Standardmäßigen Sprachwähler konfigurieren.
- Wenn Sie einen angepassten Sprachwähler verwenden möchten, siehe Nutzerdefinierten Sprachwähler verwenden.
- Wenn Ihre Website bereits mehrsprachig ist, siehe In eine bereits mehrsprachige Website integrieren.

In diesem Abschnitt:

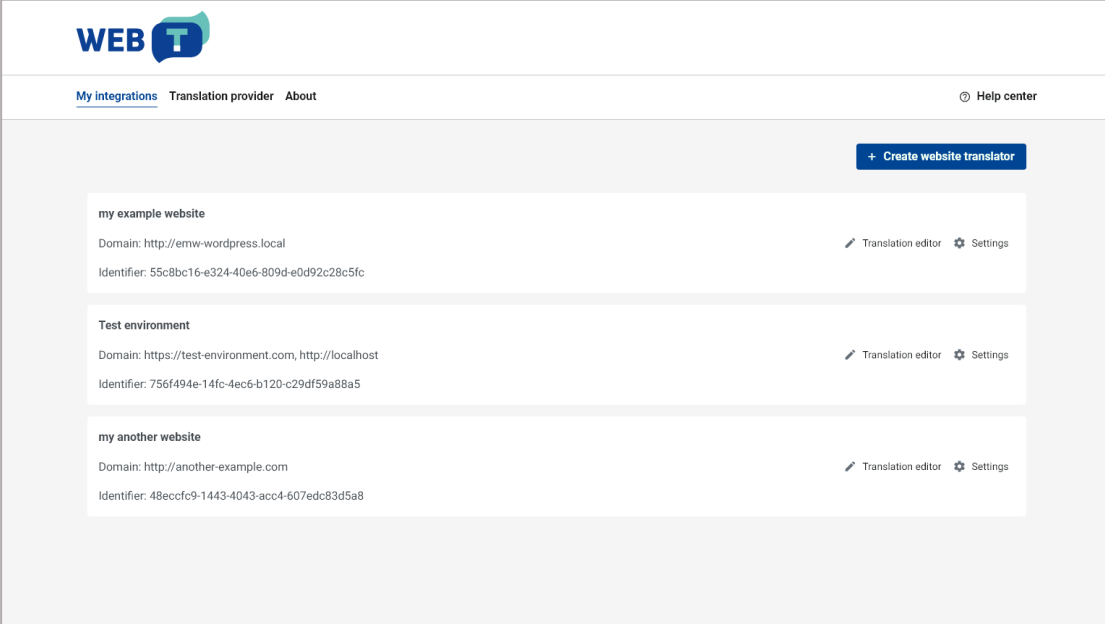
- [Meine Integrationen](#)
- [Integration \(grundlegend\)](#)
  - [Neue Integration erstellen](#)
  - [Den generierten JavaScript-Code in Ihre Website einbinden](#)
  - [Ein Beispiel ausprobieren](#)
  - [Die Beispielseite übersetzen](#)
- [Integration \(erweitert\)](#)
  - [Sprachwähler einrichten](#)
    - [Standardmäßigen Sprachwähler konfigurieren](#)
    - [Nutzerdefinierten Sprachwähler verwenden](#)
  - [Fortschrittsleiste der Übersetzung anpassen](#)
    - [Anzeige position ändern](#)
    - [Fortschrittsleiste der Übersetzung ausblenden](#)
- [In eine bereits mehrsprachige Website integrieren](#)
- [Vollständige Liste der Konfigurationsoptionen](#)
- [Edit existing integration](#)
- [Delete integration](#)



# Meine Integrationen

„Meine Integrationen“ listet alle Website-Integrationen auf, die Sie im Translation Hub erstellt haben. Über diese Ansicht können Sie:

- neue Integrationen erstellen
- für eine spezifische Integration auf den Übersetzungseditor zugreifen
- auf die Einstellungen einer spezifischen Integration zugreifen
- die Integration löschen, indem Sie Einstellungen einer spezifischen Integration öffnen



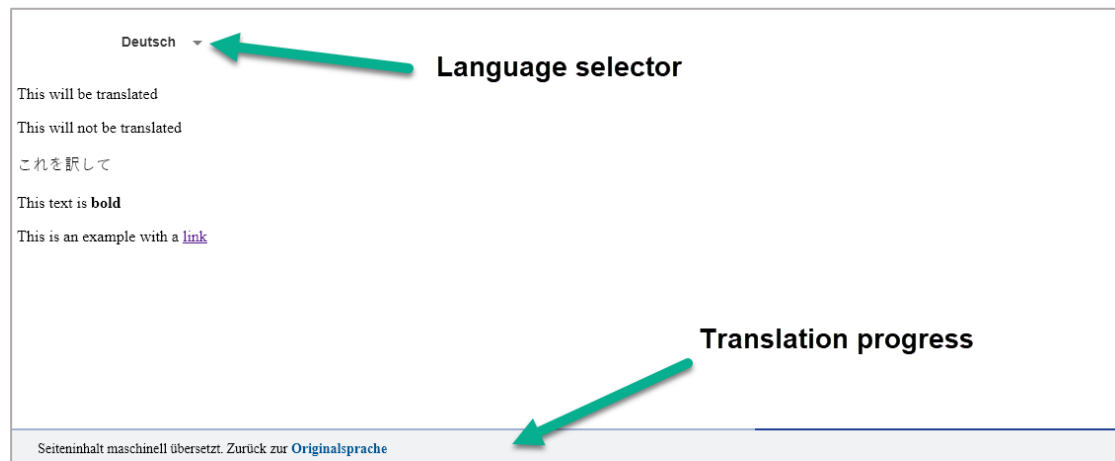
The screenshot displays the 'My Integrations' page in the Translation Hub. At the top left is the 'WEB T' logo. Below it are navigation links: 'My integrations', 'Translation provider', and 'About'. On the top right is a 'Help center' link. A blue button labeled '+ Create website translator' is positioned in the upper right area. The main content area contains three integration cards, each with a title, domain, identifier, and two action links: 'Translation editor' and 'Settings'.

Integration Name	Domain	Identifier	Translation editor	Settings
my example website	http://emw-wordpress.local	55c8bc16-e324-40e6-809d-e0d92c28c5fc	✎	⚙️
Test environment	https://test-environment.com, http://localhost	756f494e-14fc-4ec6-b120-c29df59a88a5	✎	⚙️
my another website	http://another-example.com	48eccfc9-1443-4043-acc4-607edc83d5a8	✎	⚙️

## Integration (grundlegend)

Durch Befolgen der grundlegenden Integrationsschritte fügen Sie der Website den standardmäßigen Sprachwähler hinzu. Dieser Abschnitt enthält ein HTML-Beispiel, das Sie ausprobieren können.

Der Sprachwähler wird als Drop-down angezeigt. Er lädt die verfügbaren Sprachen automatisch und startet die Übersetzung bei der Auswahl. Die Übersetzungen werden im **Translation Hub** im **Übersetzungsektor** angezeigt, wo Sie sie bearbeiten können.



## Neue Integration erstellen

So erstellen Sie eine neue Website-Integration:

1. Öffnen Sie im **Translation Hub** die Option **Meine Integrationen**.
2. Klicken Sie auf **+Website Translator einrichten**.
3. Wählen Sie **Allgemeine Einrichtung**.
4. Füllen Sie das Formular aus:
  - 4.1. Geben Sie Ihrer Integration einen Namen.
  - 4.2. Fügen Sie die URL Ihrer Website-Domäne hinzu. (<https://example.com>, <https://www.example.com> und <https://sub.example.com> sollten separat hinzugefügt werden, indem Sie auf **Eine weitere Domain hinzufügen** klicken.)
  - 4.3. Wählen Sie die Originalsprache Ihrer Website aus.
  - 4.4. Wählen Sie die Sprachen aus, in die Ihre Website übersetzt werden soll.
  - 4.5. Wählen Sie in der generierten Tabelle für jede Sprache eine MT-Engine aus.
5. Klicken Sie auf **Speichern**.

**Website Translator setup**  
Complete the form to generate integration code for your website

**Integration name**  
Name your integration:

**Website domain**  
Enter the website domain name:  ✕  
[Add another domain](#)

**Original language**  
Select website's original language:

**Target languages**  
Select languages you want to translate into:

[Cancel](#) [Create](#)

**Configure machine translation**  
Select MT engines to use in translation

Language	MT Engine
German	General Text <span>▼</span> <span>✕</span>
Finnish	General Text <span>▼</span> <span>✕</span>

[Cancel](#) [Create](#)

## Den generierten JavaScript-Code in Ihre Website einbinden

So fügen Sie das JavaScript-Plug-in Ihrer Website hinzu:

1. Öffnen Sie im **Translation Hub** die **Einstellungen** der spezifischen Integration.
2. Öffnen Sie die Registerkarte **Allgemeines Setup**.
3. Kopieren Sie das Tag für die Sprachwähler und fügen Sie es an der Stelle in Ihren Website-Code ein, wo der Sprachwähler angezeigt werden soll.
4. Kopieren Sie das Widget-Skript für die Website-Übersetzung und fügen Sie es am Ende des Tags `<body>` ein.
5. Der Sprachwähler sollte auf Ihrer Webseite erscheinen. Laden Sie die Seite bei Bedarf neu.

**my example website**

[Back](#) [Translation editor](#) [Settings](#) [Help center](#)

**Website translator integration code**  
Add the following scripts to your website

**1 - Add language menu**  
Add the tag anywhere on your web page you want the language menu to appear

```
<div class="website-translator"></div>
```

**2 - Add configuration**  
Add Website translator configuration at the end of the HTML `<body>` tag

```
<script type="text/javascript" src="https://unpkg.com/@t11de-nlp/website-translator/dist/widget.js"></script>
<script>
  WebsiteTranslator.Options.api.clientId = "55c8bc16-e324-40e6-809d-e0d92c28c5fc";
  WebsiteTranslator.Options.api.url = "https://my-translation-hub-url.com";
  WebsiteTranslator.Initialize()
</script>
```

Reload your website to see the language menu. Manage your translations in [Translation editor](#)

## Ein Beispiel ausprobieren

So erstellen und übersetzen Sie eine Testseite:

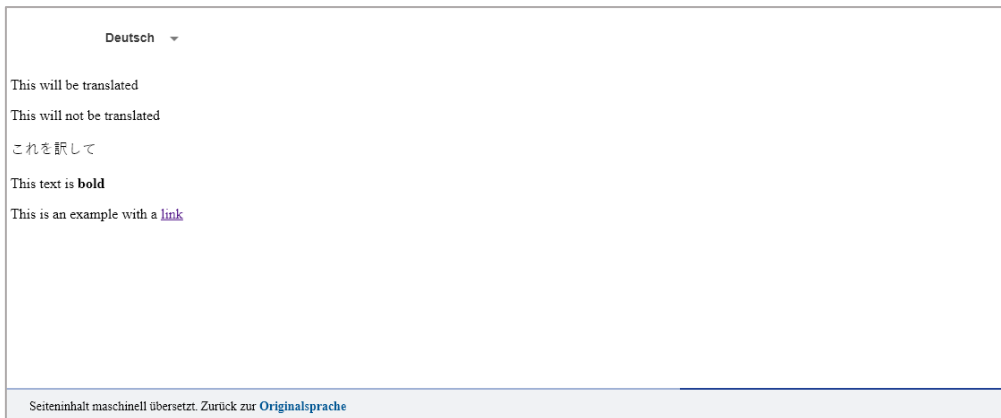
1. Kopieren Sie das Beispiel unten.
2. Ersetzen Sie den Wert WebsiteTranslator.Options.api.clientId aus dem generierten Code.
3. Ersetzen Sie den Wert WebsiteTranslator.Options.api.url durch Ihre Translation-Hub-URL.
4. Speichern Sie die Datei in Ihrer Weblösung.
5. Öffnen Sie die Beispielseite in Ihrem Webbrowser.

```
<html lang="en">
<head>
  <title>My title</title>
  <meta property="og:site_name" content="My site name">
  <meta name="description" content="Some site description.">
</head>
<body>
  <div class="website-translator"></div>
  <p>This will be translated</p>
  <p translate="no">This will not be translated</p>
  <p lang='ja'>これを訳して</p>
  <p>This text is <b>bold</b></p>
  <p>This is an example with a <a href="">link</a></p>
</body>
<footer>
  <script type="text/javascript" src="https://unpkg.com/@tilde-
nlp/website-translator/dist/widget.js"></script>
  <script>
    // 📌 Change XXXXXXXXXXXX to your Client-ID
    WebsiteTranslator.Options.api.clientId = "XXXXXXXXXXXX";
    // 📌 Change XXXXXXXXXXXX to your Translation Hub URL
    WebsiteTranslator.Options.api.url = "XXXXXXXXXXXX";
    WebsiteTranslator.Initialize()
  </script>
</footer>
</html>
```

## Die Beispielseite übersetzen

Übersetzte Textsegmente werden in einer Datenbank gespeichert. Dies bedeutet, dass die erneute Übersetzung der gleichen Seite weitaus schneller sein wird und Sie Übersetzungen bearbeiten können.

Die Übersetzungen werden im **Translation Hub** im **Übersetzungseditor** angezeigt, wo Sie sie bearbeiten können.



## Integration (erweitert)

### Before you continue:

You will need to have some JavaScript knowledge to follow the Advanced integration instructions.

You will need to have access to edit the JavaScript integration embedded into your website.

In diesem Abschnitt:

- Sprachwähler einrichten
  - Standardmäßigen Sprachwähler konfigurieren
  - Nutzerdefinierten Sprachwähler verwenden
- Fortschrittsleiste der Übersetzung anpassen
  - Anzeigeposition ändern
  - Fortschrittsleiste der Übersetzung ausblenden
- In eine bereits mehrsprachige Website integrieren
- Vollständige Liste der Konfigurationsoptionen

## Sprachwähler einrichten

### Standardmäßigen Sprachwähler konfigurieren

#### Before you continue:

You have followed the steps of Basic integration. The JavaScript plugin is embedded into your website.

Der Sprachwähler kann als Drop-down oder Liste von Schaltflächen angezeigt werden, die zur Anpassung an Ihren Stil weiterhin durch CSS gestaltet werden können. Er lädt die verfügbaren Sprachen automatisch und startet die Übersetzung bei der Auswahl.

Fügen Sie Ihrer Seite ein Element mit **class="website-translator"** hinzu. Siehe: Ein Beispiel .

Durch Festlegen von **WebsiteTranslator.Options.ui.layout="menu"** wird der Sprachwähler als Drop-down-Menü angezeigt. Das ist das standardmäßige Erscheinungsbild.



Der Sprachwähler des Website Translator kann als Liste von Schaltflächen angezeigt werden, indem **WebsiteTranslator.Options.ui.layout="list"** eingestellt wird.



Dies kann weiter gestaltet werden, indem CSS wie gewünscht überschrieben wird:



## Nutzerdefinierten Sprachwähler verwenden

### Before you continue:

You have created an integration on the Translation Hub.

The default language selector (dropdown or list of buttons) doesn't fit your needs.

### Initialisieren

Initialisiert Website Translator – Sprachauswahl, ruft verfügbare MT-Systeme ab.

Wenn der lang-Parameter in der URL vorhanden ist, wird er in die Sprache übersetzt, die im Parameterwert angegeben ist. Wenn es keinen lang-Parameter gibt und die aktuelle Quellsprache dieselbe ist wie das letzte Mal, als Tilde Website Translator verwendet wurde, dann wird sie in die zuletzt übersetzte Zielsprache übersetzt.

Normalerweise sollte Initialisieren nur einmal ausgegeben werden, weitere Aufrufe initialisieren jedoch die Sprachauswahl erneut. Beachten Sie dies, wenn Ihre Seite DOM einschließlich Sprachwähler ändert.

```
// Configure your personal access key
WebsiteTranslator.Options.api.clientId = 'x-xxxxxxx-xxxx-xx'

// Initialize
await WebsiteTranslator.Initialize()
```

#### Übersetzung starten und bis zum Abschluss warten

Übersetzen Sie die Seite in eine bestimmte Sprache. Wenn Sie Übersetzen aufrufen, selbst wenn die vorherige Übersetzung noch nicht fertig ist, wird die aktuelle Übersetzung abgebrochen, die Webseite in der Originalsprache wiederhergestellt und eine neue Übersetzung in der angegebenen Sprache gestartet.

```
// You can call the next translation even when the previous one is not
finished
WebsiteTranslator.Translate("lt").then(function(translationFinish){
  // You can wait when page is translated
  Promise.all(translationFinish).then(function(){
    console.log("Translation is complete")
  })
})
```

Wenn die Seite übersetzt wird, wird der URL-lang-Parameter der Webseite in die übersetzte Sprache geändert oder hinzugefügt, falls er nicht vorhanden ist.

Zum Beispiel: <https://example.com/> -> <https://example.com/?lang=lt> Wenn die Seitenübersetzung wiederhergestellt wird, wird der lang-Parameter auf die Quellsprache gesetzt.

#### Übersetzung abbrechen

Stellt die Seite in der Quellsprache wieder her.

```
WebsiteTranslator.CancelAndRestore();
```

#### Mit der angegebenen Sprache übersetzen

```
WebsiteTranslator.Translate("hu");
```

#### Die aktuelle Sprache abrufen

Gibt den Sprachcode für die Webseite zurück. Der Wert kann auch SourceLanguage sein. Dies kann verwendet werden, um die Sprache der Webseite programmatisch zu lesen.

```
WebsiteTranslator.CurrentLanguage
```

#### Die verfügbaren Sprachen und die Systeme zur maschinellen Übersetzung abrufen

Gibt verfügbare Sprachen und Systeme zurück. Kann verwendet werden, um den nutzerdefinierten Sprachwähler oder die Sprachauswahl mithilfe der JavaScript-Übersetzungs-API zu erstellen.

```
WebsiteTranslator.GetTargetLanguages()
```

## Fortschrittsleiste der Übersetzung anpassen

Die Fortschrittsleiste der Übersetzung kann oben oder unten auf der Seite angezeigt oder auch vollständig ausgeblendet werden. Sie müssen den JavaScript-Integrationscode auf Ihrer Website bearbeiten, um ihn zu ändern.

### Anzeigeposition ändern

Um die Anzeigeposition zu ändern, müssen Sie sie von JavaScript aus einstellen.

Fügen Sie dem Integrationscode die folgende Zeile hinzu:

```
WebsiteTranslator.Options.ui.toolbarPosition = "top"
```

oder

```
WebsiteTranslator.Options.ui.toolbarPosition = "bottom"
```

### Fortschrittsleiste der Übersetzung ausblenden

Website-Besucher sehen die Fortschrittsleiste der Übersetzung nicht und können die Seite durch Klicken auf den Wiederherstellungslink in die Originalsprache zurücksetzen.

Fügen Sie dem Integrationscode die folgende Zeile hinzu:

```
WebsiteTranslator.Options.ui.headless=true
```

## In eine bereits mehrsprachige Website integrieren

Verwenden Sie maschinelle Übersetzung, um eine bereits mehrsprachige Website in weiteren Sprachen verfügbar zu machen.

Geben Sie die Sprachen Ihrer Webseite an, in denen die Übersetzung bereits eingebettet ist und für die keine maschinelle Übersetzung durchgeführt werden soll. Konfigurieren Sie die Option *thirdPartyTranslationLanguages*, wenn wir deutsche und französische Versionen der englischen Seiten haben:

```
WebsiteTranslator.Options  
  .translation.thirdPartyTranslationLanguages = ['de', 'fr']
```

Vollständiges Beispiel:

```
<!DOCTYPE html>  
<head>  
  <script type="text/javascript" src="https://unpkg.com/@tilde-  
nlp/website-translator/dist/widget.js"></script>  
</head>  
<body>  
  <div class="website-translator"></div>  
  <p>This is an example</p>  
</body>  
  
<footer>  
  <script>  
    // 📌 Change XXXXXXXXXXXX to your Client-ID  
    WebsiteTranslator.Options.api.clientId = "XXXXXXXXXXXX";  
    // 📌 Change XXXXXXXXXXXX to your Translation Hub URL  
    WebsiteTranslator.Options.api.url = "XXXXXXXXXXXX";
```



```

// Specify the embedded languages of your webpage that already has a
translation
    var thirdPartyLanguages = ["de", "fr", "sv"];

WebsiteTranslator.Options.translation.thirdPartyTranslationLanguages =
thirdPartyLanguages;

    // Set the language of the webpage that is currently rendered.
Example shows how to get the language code from the document lang
attribute.
    WebsiteTranslator.Options.currentLanguage =
document.documentElement.getAttribute('lang')

    // Add custom logic to use embedded translations instead of
machine translation
    WebsiteTranslator.Options.translation.onLanguageSelected =
function (selectedLanguage) {
    return new Promise(function (resolve) {
        let translationHandled = false
        console.info('Language selected: ' + selectedLanguage)
        // Check if custom action must be performed to open the
embedded translation, bypassing the machine translation process
        if
(WebsiteTranslator.Options.translation.thirdPartyTranslationLanguages.inc
ludes(selectedLanguage)) {
            translationHandled = true
            if (WebsiteTranslator.Options.currentLanguage !==
selectedLanguage) {
                console.info('Redirecting to embedded language
version of the page')
                // Add your own logic on how to transform the URL
of the current language to the URL of the selected target language
                // or other necessary actions.
                // Note. This replacement logic is to transform
http://example.com/page_en.html to http://example.com/page_de.html
                // and vice versa.
                window.location.href =
window.location.href.replace(/page_\w+/, 'page_' + selectedLanguage)
                // For example, for page
https://example.com/en/news to transform to https://example.com/de/news
                // window.location.href =
window.location.href.replace(/example.com\/\w+/, "/example.com/" +
selectedLanguage)
            }
        }
        resolve(translationHandled)
    })
}

    // Initialize and run translations
    WebsiteTranslator.Initialize()
</script>
</footer>
</html>

```

## Vollständige Liste der Konfigurationsoptionen

Der Abschnitt enthält eine vollständige Liste der Konfigurationsoptionen des Plug-ins, die Sie über JavaScript festlegen können.

## Sprache

Das Widget bestimmt automatisch die Zielsprache, wenn die Webseite den lang-Parameter in der URL-Abfrage verwendet.

Es unterstützt ISO-639-1-Sprachcodes mit optionalen ISO-3166-1-Alpha-2-Ländercodes. Wenn die Sprache nicht mit dem angegebenen Ländercode gefunden wird, prüft das Widget, ob die Sprache ohne Ländercode verfügbar ist.

### [WebsiteTranslator.Options.currentLanguage](#)

**Type:** String

**Default:** null

Aktuelle Sprache der Webseite (falls die Webseite bereits vorübersetzt ist). Die Sprache, in welche die Website übersetzt wurde. Wenn currentLanguage nicht gleich der Quellsprache ist, versucht der Website Translator bei Wahl der zu übersetzenden Sprache, die Seite in der Sprache zu erhalten, indem er translation.onLanguageSelected(Sprache) aufruft.

## Debug-Modus

### [WebsiteTranslator.Options.debug](#)

**Type:** Boolean

**Default:** false

Ausführliche Protokollierung in Konsole aktivieren.

## Übersetzungs-API-Optionen

### [WebsiteTranslator.Options.api.clientId](#)

**Type:** String

**Default:** null

Autorisierungsschlüssel, der es dem Website Translator ermöglicht, auf die erforderliche Übersetzungs-API zuzugreifen.

## Übersetzungsoptionen

### [WebsiteTranslator.Options.translation.autoTranslate](#)

**Type:** Boolean

**Default:** true

Letzte Zielsprache der Übersetzung speichern, und beim nächsten Laden der Seite wird automatisch in diese Sprache übersetzt.

Wenn die Browser-URL lang-Parameter in der URL enthält, wird sie vom Website Translator zur Übersetzung verwendet. Andernfalls wird die gespeicherte Sprache verwendet, wenn der lang-Parameter nicht verfügbar ist.

### [WebsiteTranslator.Options.translation.translateOnlyAllowedTags](#)

**Type:** Boolean

**Default:** false

Nur Tags und deren untergeordnete Elemente mit dem Attribut translate='yes' übersetzen.

### [WebsiteTranslator.Options.translation.translateAttributes](#)

**Type:** Boolean

**Default:** true

HTML-Attribute übersetzen.

#### [WebsiteTranslator.Options.translation.onLanguageSelected](#)

**Type: Function**

**Default: () => Promise.resolve(false)**

Aktionen zur Auswahl von Sprachen anpassen. Wenn diese Funktion implementiert ist, sollte sie Boolean -> true zurückgeben, wenn die Sprache mit dem Website Translator übersetzt werden muss; andernfalls false.

#### [WebsiteTranslator.Options.translation.thirdPartyTranslationLanguages](#)

**Type: Array<string>**

**Default: []**

Sprachen definieren, die mit einem Dritten übersetzt werden sollen.

### UI-Optionen

#### [WebsiteTranslator.Options.ui.headless](#)

**Type: Boolean**

**Default: false**

MT-Symbolleiste mit Übersetzungsfortschritt ausblenden.

#### [WebsiteTranslator.Options.ui.tooltipShowDelay](#)

**Type: Number**

**Default: 500**

Wie lange gewartet werden muss, nachdem der Nutzer begonnen hat, mit der Maus über die Übersetzung zu fahren, bis das Pop-up mit den Vorschlägen angezeigt wird (in ms).

#### [WebsiteTranslator.Options.ui.toolbarPosition](#)

**Type: String**

**Default: bottom**

Wo die Symbolleiste positioniert ist. Werte können sein:

- „top“ – Zeigt die Übersetzungs-Symbolleiste oben auf der Seite an
- „bottom“ – Zeigt die Übersetzungs-Symbolleiste unten auf der Seite an

#### [WebsiteTranslator.Options.ui.mainContentElement](#)

**Type: HTMLElement**

**Default: null**

Hauptcontainer HTMLElement für die Webseite, die alle scrollbaren Inhalte enthält.

#### [WebsiteTranslator.Options.ui.showPopup](#)

**Type: Boolean**

**Default: true**

Übersetzungs-Pop-up anzeigen oder ausblenden Auch bei Deaktivierung sind übersetzte Sätze bei Hervorhebung nicht sichtbar.

#### [WebsiteTranslator.Options.ui.showLanguagesInNativeLanguage](#)

**Type: Boolean**

**Default: false**

Sprachen in Muttersprache im Sprachwähler anzeigen.

### WebsiteTranslator.Options.ui.translate

**Type: String**

**Default: source**

UI übersetzen, Werte können sein:

- source – UI in Quellsprache anzeigen
- target – UI in Zielsprache anzeigen

### WebsiteTranslator.Options.ui.showTranslationControls

**Type: Boolean**

**Default: true**

Übersetzungsschaltflächen „Wiederherstellen“ und „Abbrechen“ auf der UI anzeigen oder ausblenden.

### WebsiteTranslator.Options.ui.layout

**Type: String**

**Default: menu**

Anzeigemodus der Sprachauswahl in der UI ändern, die Werte können sein:

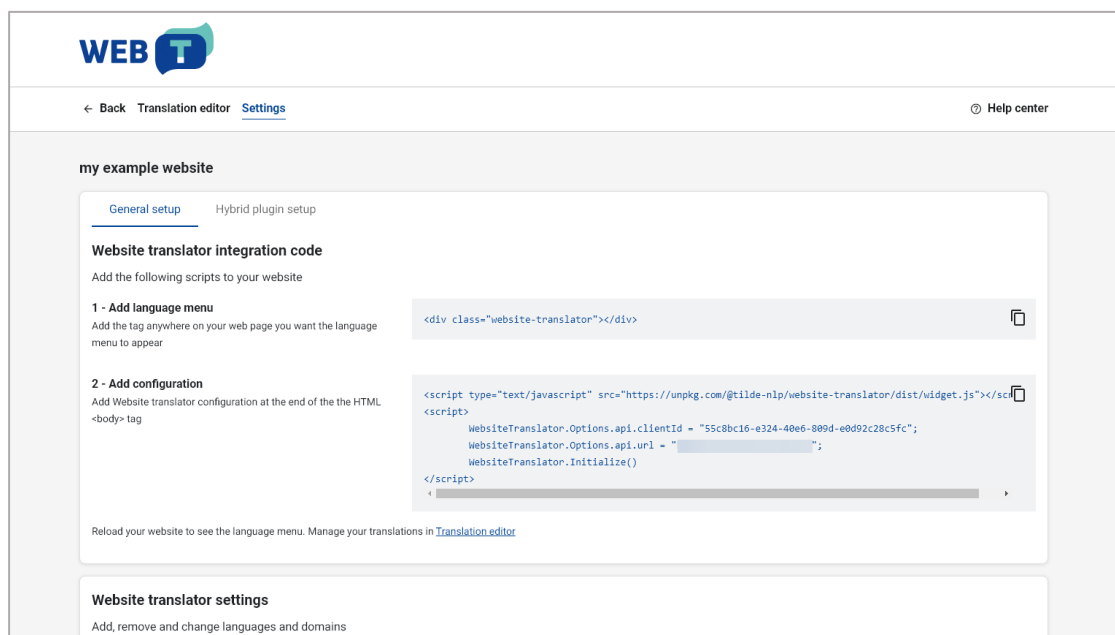
- "menu" – Verfügbare Sprachen in Auswahl anzeigen.
- "list" – Verfügbare Sprachen als Listenelemente anzeigen.
- null – Sprachauswahl ausblenden.

# Vorhandene Integration bearbeiten

So ändern Sie Sprachen und fügen neue Sprachen hinzu oder aktualisieren die Domains:

1. Öffnen Sie im **Translation Hub** Meine Integrationen.
2. Suchen Sie in der Liste der Integrationen nach der Integration, die Sie bearbeiten möchten.
3. Klicken Sie auf **Einstellungen**.
4. Scrollen Sie auf der Registerkarte **Allgemeines Setup** nach unten zu **Website-Translator-Einstellungen**.
5. Nehmen Sie Ihre Änderungen vor und klicken Sie auf **Änderungen speichern**.

Wenn Sie Ihre Website geöffnet haben, müssen Sie die Seite neu laden (Strg + F5), um die Änderungen zu sehen.



The screenshot shows the 'Settings' page for a website translator integration. The page is titled 'my example website' and has two tabs: 'General setup' (selected) and 'Hybrid plugin setup'. Under 'General setup', there are two sections: 'Website translator integration code' and 'Website translator settings'. The 'Website translator integration code' section provides instructions on where to add the code and shows two code snippets. The first snippet is a simple div tag: `<div class="website-translator"></div>`. The second snippet is a JavaScript configuration script: `<script type="text/javascript" src="https://unpkg.com/@tilde-nlp/website-translator/dist/widget.js"></script><script>WebsiteTranslator.Options.api.ClientId = "55c8bc16-e324-40e6-809d-e0d92c28c5fc";WebsiteTranslator.Options.api.url = " ";WebsiteTranslator.Initialize();</script>`. Below the code snippets, there is a note to 'Reload your website to see the language menu. Manage your translations in Translation editor'. The 'Website translator settings' section is currently empty, with a note to 'Add, remove and change languages and domains'.

### Website translator settings

Add, remove and change languages and domains

**Integration name**  
Name your integration  
e.g., "My awesome website" or "Test environment"\*  
my example website

**Website domain**  
Enter the website domain name  
Enter the URL\*  
http://example.com

⊕ Add another domain

**Original language**  
Select website's original language  
Select language\*  
English

**Target languages**  
Select languages you want to translate into  
Select languages you want to translate into\*  
Finnish, German, Latvian, Lithuanian

**Configure machine translation**  
Select MT engines to use in translation

Language	MT Engine
German	General Text
Finnish	General Text
Latvian	General Text
Lithuanian	General Text

🗑 Delete website translator Save changes

## Integration löschen

So löschen Sie eine Integration:

1. Öffnen Sie im **Translation Hub** die Option **Meine Integrationen**.
2. Suchen Sie in der Liste der Integrationen nach der Integration, die Sie löschen möchten.
3. Klicken Sie auf **Einstellungen**.
4. Klicken Sie unten auf der Seite auf **Website Translator löschen**.

### Website translator settings

Add, remove and change languages and domains

**Integration name**  
Name your integration  
e.g., "My awesome website" or "Test environment"\*  
my example website

**Website domain**  
Enter the website domain name  
Enter the URL\*  
http://example.com

⊕ Add another domain

**Original language**  
Select website's original language  
Select language\*  
English

**Target languages**  
Select languages you want to translate into  
Select languages you want to translate into\*  
Finnish, German, Latvian, Lithuanian

**Configure machine translation**  
Select MT engines to use in translation

Language	MT Engine
German	General Text
Finnish	General Text
Latvian	General Text
Lithuanian	General Text

🗑 Delete website translator Save changes

### Website translator settings

Add, remove and change languages and domains

#### Integration name

Name your integration

e.g. "My awesome website" or "Test environment"

my example website

#### Website domain

Enter the website domain name

Enter the URL\*

http://example.com

⊕ Add another domain

#### Original language

Select website's original language

Select language\*

English

#### Target languages

Select languages you want to translate into

Select

Finnish

#### Configure machine translation

Select MT engines to use in translation

Language	MT Engine	
German	General Text	🗑️
Finnish	General Text	🗑️
Latvian	General Text	🗑️
Lithuanian	General Text	🗑️

**Confirm delete**

Delete Website translator with an ID:  
55c8bc16-e324-40e6-809d-e0d92c28c5fc ?

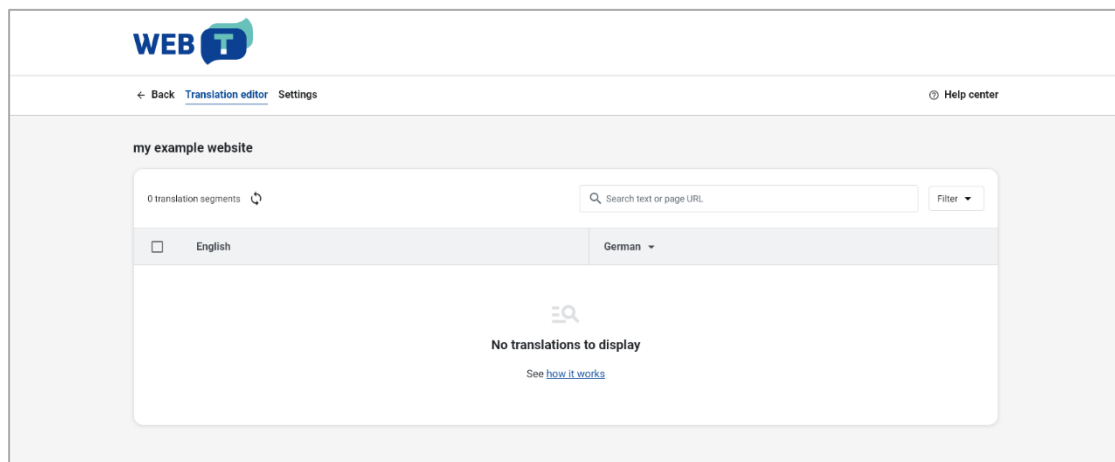
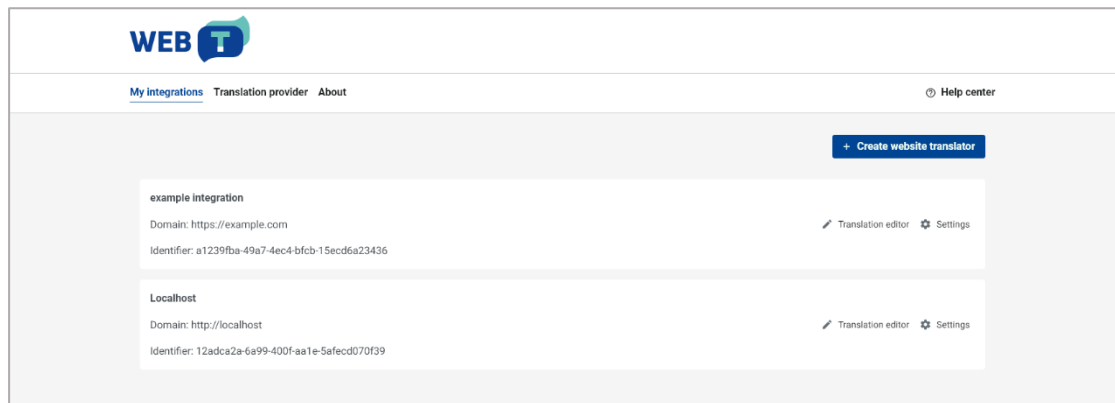
[Delete](#) [Cancel](#)

🗑️ Delete website translator

[Save changes](#)

# Übersetzungen verwalten

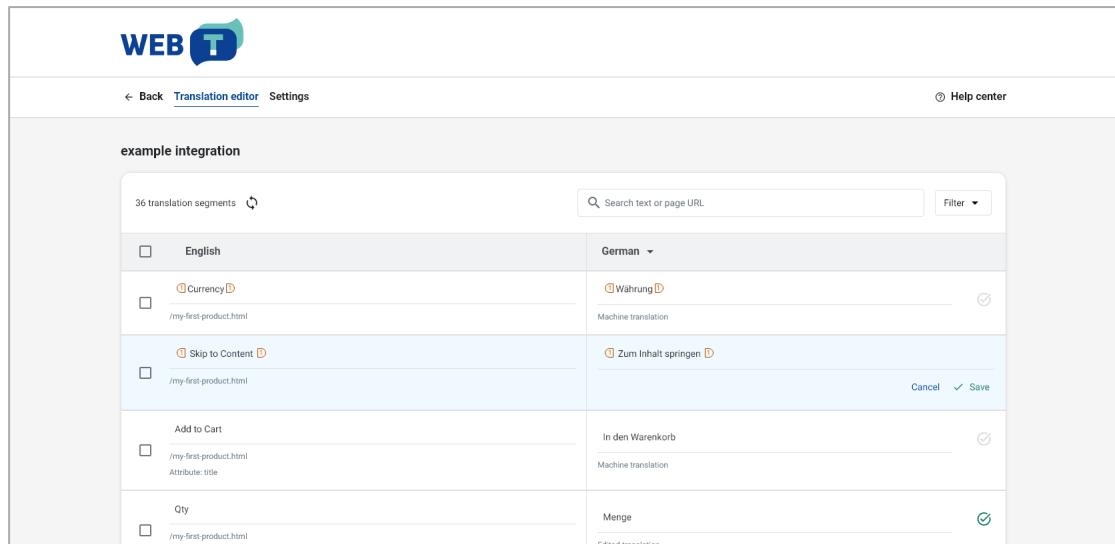
Übersetzungen im Translation Hub anzeigen, bearbeiten und löschen. Übersetzen Sie Ihre Webseite mit dem Plug-in, damit die Übersetzungen erscheinen, aktualisieren Sie die Übersetzungseditor-Tabelle, um neue Übersetzungen anzuzeigen.



# Übersetzung bearbeiten

Übersetzungen müssen möglicherweise etwas angepasst werden, oder Sie möchten sie eventuell durch manuelle Übersetzungen ersetzen.





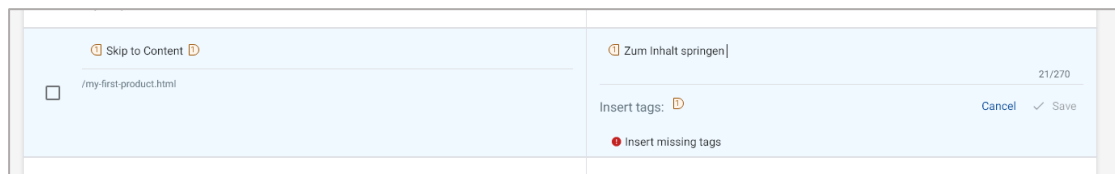
So bearbeiten Sie die Übersetzung:

1. Suchen Sie in der Übersetzungstabelle nach der Übersetzung.
2. Klicken Sie auf die Zeile.
3. Bearbeiten Sie die Übersetzung.
4. Klicken Sie auf **Speichern**.
5. Die Übersetzung wird aktualisiert und in der Datenbank als „bestätigt“ gekennzeichnet.

HTML-Tags in Quelle und Übersetzung werden als nummerierte Blöcke angezeigt. Die Farben und Zahlen ermöglichen es Ihnen, die Reihenfolge und das Abstimmen der Öffnungs- und Schließtags nachzuverfolgen. Die Übersetzung muss alle Tags aus der Quelle enthalten.

Fehler wegen fehlender und nicht übereinstimmender Tags werden unter dem Segment angezeigt. Alle Tags aus dem ursprünglichen Segment müssen in der Übersetzung vorhanden sein.

Tags können zur Anordnung gezogen oder durch Anklicken unter dem Segment gelöscht und eingefügt werden.



## Übersetzung bestätigen

So bestätigen Sie eine Übersetzung:

1. Suchen Sie in der Übersetzungstabelle nach der Übersetzung.
2. Klicken Sie am Ende der Zeile auf das Häkchen „✓“.





Die Übersetzung in der Datenbank wird als „Bestätigt“ markiert. Beim Speichern von Änderungen an der maschinellen Übersetzung wird der Status automatisch auf „Bestätigt“ gesetzt. Maschinelle Übersetzungen, die nicht als „Bestätigt“ markiert sind, werden weiterhin in der Übersetzung verwendet. Diese Funktion soll helfen, den Überblick über Übersetzungen zu behalten, die überprüft werden sollten.

<input type="checkbox"/>	Currency 	/my-first-product.html	Währung 	Machine translation	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Skip to Content 	/my-first-product.html	Zum Inhalt springen 	Machine translation	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Add to Cart	/my-first-product.html	In den Warenkorb	Machine translation	<input checked="" type="checkbox"/>

## Übersetzungen löschen

So löschen Sie eine Übersetzung:

1. Suchen Sie in der Übersetzungstabelle nach der Übersetzung.
2. Klicken Sie am Anfang der Zeile auf das Kontrollkästchen.
3. Klicken Sie auf **Löschen**.

example integration					
2 translation segments <input checked="" type="checkbox"/> Mark as confirmed <input type="checkbox"/> Delete <span style="float: right;">Deselect all</span>					
English			German		
<input type="checkbox"/>	Currency 	/my-first-product.html	Währung 	Machine translation	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Skip to Content 	/my-first-product.html	Zum Inhalt springen 	Machine translation	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Add to Cart	/my-first-product.html Attribute: title	In den Warenkorb	Machine translation	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Qty	/my-first-product.html	Menge		<input checked="" type="checkbox"/>

## Übersetzungen mit einer bestimmten Zielsprache löschen

Sie haben sich entschieden, eine bestimmte Sprache von Ihrer Website zu entfernen, und möchten die gespeicherten Übersetzungen löschen.

So löschen Sie alle übereinstimmenden Übersetzungen:

1. Wählen Sie in der Übersetzungstabelle die Zielsprache aus dem Drop-down-Menü aus.
2. Klicken Sie am Anfang der Tabellenkopfzeile auf das Kontrollkästchen.
3. Klicken Sie auf Löschen.
4. Wiederholen Sie diese Schritte, bis alle Übersetzungen gelöscht sind.

## Übersetzungen mit einer bestimmten URL löschen

Sie haben sich entschieden, eine bestimmte Seite von Ihrer Website zu entfernen, und möchten die gespeicherten Übersetzungen löschen.

So löschen Sie alle übereinstimmenden Übersetzungen:

1. Filtern Sie die Übersetzungen nach URL.
2. Wiederholen Sie die Schritte aus „Übersetzungen mit einer bestimmten Zielsprache löschen“ für jede Sprache.

## Alle Übersetzungen löschen

Wiederholen Sie die Schritte aus **Übersetzungen mit einer bestimmten Zielsprache löschen** für jede Sprache. Oder löschen Sie die gesamte Website-Translator-Integration.

## Übersetzungen filtern

Filtern Sie die Übersetzungen zu folgenden Zwecken:

- Übersetzungen oder Quelltext mit übereinstimmenden Wörtern oder Ausdrücken suchen.
- Nur die Übersetzungen sehen, die Sie nicht bestätigt haben.
- Übersetzungen suchen, die zu einer bestimmten Seite gehören.
- Nur SEO-Übersetzungen sehen.

### Nach Status oder Übersetzungstyp filtern

So filtern Sie nach Übersetzungstyp:

1. Öffnen Sie oberhalb der Übersetzungstabelle das Drop-down-Menü Filter.
2. Wählen Sie **Maschinelle Übersetzung** oder **Manuell bearbeitet**.

So filtern Sie nach Übersetzungsstatus:

1. Öffnen Sie oberhalb der Übersetzungstabelle das Drop-down-Menü Filter.
2. Wählen Sie **Nicht bestätigt** oder **Bestätigt**.

### Nach Inhaltstyp filtern

So sehen Sie nur die SEO-Metatag-Übersetzungen:

1. Öffnen Sie oberhalb der Übersetzungstabelle das Drop-down-Menü Filter.
2. Wählen Sie Text oder Meta (SEO).

example integration

33 translation segments

Filter: Machine translation

English	German
Be the first to review this product	Schreibe als Erster dieses Produkt
My first product	Mein erstes Produkt
Skip to the end of the images gallery	Direkt zum Ende der Bildergalerie
This is the description of my product	Dies ist die Beschreibung meines Produktes

Filter

- Content type
  - All
  - Text
  - Meta (SEO)
- Translation type
  - All
  - Machine translation
  - Manually edited
- Status
  - All
  - Unconfirmed
  - Confirmed

## Nach Text filtern

Der Text wird sowohl in den ursprünglichen Sprachsegmenten als auch in Übersetzungen durchsucht.

So filtern Sie die Tabelle nach Quell- oder Zielttext:

1. Geben Sie im Suchfeld das Wort oder den Ausdruck ein.
2. Drücken Sie die Eingabetaste.

example integration

10 translation segments

Translation contains: product

English	German
Be the first to review this product	Schreibe als Erster dieses Produkt
My first product	Mein erstes Produkt
This is the description of my product	Dies ist die Beschreibung meines Produktes

## Nach URL filtern

Die Tabelle kann gefiltert werden nach:

1. vollständiger URL der Seite, zum Beispiel: <https://www.example.com/pages/my-page>, [www.example.com/pages/my-page](http://www.example.com/pages/my-page)
2. partieller URL, zum Beispiel: [/pages/my-page](#)

So filtern Sie die Tabelle nach Quell- oder Zielttext:





1. Geben Sie im Suchfeld die URL ein.
2. Drücken Sie die Eingabetaste.

example integration

36 translation segments ↻

Search: /my-first-product.html Filter

Uri: /my-first-product.html ×

English	German
<input type="checkbox"/> Be the first to review this product  /my-first-product.html	<input checked="" type="checkbox"/> Schreibe als Erster dieses Produkt  Machine translation
<input type="checkbox"/> My first product  /my-first-product.html	<input checked="" type="checkbox"/> Mein erstes Produkt  Machine translation

## SEO-Tags

SEO-Metatags werden wie jeder andere Text vom Plug-in übersetzt und erscheinen in der Tabelle **Übersetzungseditor**. Übersetzungen sind mit „SEO attribute:..“ gekennzeichnet, direkt unter der URL der Seite.

Filtern Sie die Tabelle nach **Inhaltstyp**, um nur den SEO-Inhalt anzuzeigen.

example integration

4 translation segments ↻

Search: Search text or page URL Filter

Filter: Meta (SEO) ×

English	German
<input type="checkbox"/> This is the description of my product /my-first-product.html SEO attribute: og:description	<input checked="" type="checkbox"/> Dies ist die Beschreibung meines Produktes Machine translation
<input type="checkbox"/> My first product /my-first-product.html SEO attribute: og:title	<input checked="" type="checkbox"/> Mein erstes Produkt Machine translation
<input type="checkbox"/> My first product /my-first-product.html SEO attribute: keywords	<input checked="" type="checkbox"/> Mein erstes Produkt Machine translation
<input type="checkbox"/> My first product /my-first-product.html SEO attribute: description	<input checked="" type="checkbox"/> Mein erstes Produkt Machine translation

## Häufig gestellte Fragen

Wie binde ich Website Translator in meine Website ein?

Siehe: [Website-Translator-Integration](#)

Kann ich das Aussehen des Sprachwählers anpassen?

Siehe: [Sprachwähler einrichten](#) oder [Nutzerdefinierten Sprachwähler](#)

## Muss ich den Standard-Sprachwähler verwenden?

Der Website Translator kann mit einem nutzerdefinierten Sprachwähler integriert werden, der dem Design Ihrer Website entspricht. Legen Sie den Layoutmodus auf null **WebsiteTranslator.Options.ui.layout=null** fest, und implementieren Sie den Wähler selbst.

Siehe: Nutzerdefinierten Sprachwähler

## Kann ich den Übersetzungshinweis anpassen?

Siehe: Anzeigeposition ändern und Fortschrittsleiste der Übersetzung

## Kann ich maschinelle Übersetzung neben vorhandener menschlicher Übersetzung verwenden?

Wenn Ihre Website bereits in mehrere Sprachen übersetzt ist, können Sie diese in der Konfiguration als „Drittsprachen“ definieren. Wenn eine von ihnen ausgewählt wird, wird der Website Translator nicht versuchen, den Inhalt maschinell zu übersetzen.

Siehe: In eine bereits mehrsprachige Website

## Ich möchte einige Teile nicht übersetzen / Einige meiner Inhalte sind in einer anderen Sprache.

Inhalte, die nicht übersetzt werden sollen, wie Adressen, Listen von Firmennamen usw., sollten als nicht übersetzbar gekennzeichnet werden. Fügen Sie den Elementen das Attribut **translate="no"** hinzu.

Inhalte, die in einer anderen Sprache vorliegen, sollten mit einem Sprachattribut gekennzeichnet werden. Wenn Sie diese Inhalte nicht als nicht übersetzbar oder andere Sprache markieren, versucht der Website Translator, sie zu übersetzen und verfälscht damit den Inhalt. Eine Übersetzung aus mehreren Quellsprachen auf einmal wird nicht unterstützt.

## Ich möchte explizit den Inhalt markieren, der übersetzt werden soll.

Markieren Sie die Elemente, die übersetzt werden sollen, mit **translate="yes"**, und fügen Sie der Konfiguration die Option

**WebsiteTranslator.Options.translation.translateOnlyAllowedTags=true** hinzu. Es

werden keine anderen Inhalte übersetzt. Wenn einige untergeordnete Elemente nicht übersetzt werden sollen, markieren Sie diese mit **translate="no"**.

```
<html lang="en">
  <head>
    <script type="text/javascript" src="https://unpkg.com/@tilde-
nlp/website-translator/dist/widget.js"></script>
  </head>
  <body>
    <div class="website-translator"></div>

    <!-- This will be translated because it inherits the document
language "en" -->
    <p>This will be translated</p>

    <!-- This will not be translated because it has the
translate="no" attribute -->
    <p translate="no">This will not be translated</p>

    <!-- This will not be translated because it has a different
language from the document source language -->
    <p lang='ja'>これを訳して</p>

    <ul translate="no">
      <!-- This will not be translated because it inherits the
translate="no" attribute -->
      <li>Coffee</li>

      <!-- This will be translated because it overrides the
inherited translate="no" with translate="yes" -->
      <li translate="yes">Tea</li>

      <!-- This will not be translated because it inherits the
translate="no" attribute -->
      <li>Milk</li>
    </ul>
  </body>
  <footer>
    <script>
      // Configure plugin
      // 🖱️ Change XXXXXXXXXXXX to your Client-ID
      WebsiteTranslator.Options.api.clientId = "XXXXXXXXXXXX";
      // 🖱️ Change XXXXXXXXXXXX to your Translation Hub URL
      WebsiteTranslator.Options.api.url = "XXXXXXXXXXXX";

      WebsiteTranslator.Options.ui.toolbarPosition = "top"
      WebsiteTranslator.Initialize()
    </script>
  </footer>
</html>
```

## Ich möchte, dass die Fortschrittsleiste der Übersetzung für Website-Besucher nicht sichtbar ist.

Fügen Sie der Konfiguration die Option **WebsiteTranslator.Options.ui.headless=true** hinzu. Website-Besucher sehen die Fortschrittsleiste der Übersetzung nicht und können die Seite durch Klicken auf den Wiederherstellungslink in die Originalsprache zurücksetzen.

## Wie kann ich die Übersetzungen bearbeiten?

Übersetzungen können über den Translation Hub bearbeitet werden. Siehe: [Übersetzungen verwalten](#)

## Übersetzt das Plug-in Bilder und Medieninhalte?

Das Widget übersetzt keine Bilder oder Medieninhalte.

## Wird sich die Bearbeitung, die ich auf einer Seite vorgenommen habe, auf die Übersetzungen der gesamten Website auswirken?

Bearbeitungen erfolgen segmentbasiert. Sie können die Übersetzung eines ganzen Satzes oder Absatzes ändern, aber nicht die eines einzigen Wortes in einem Satz. Wenn das gleiche Segment an anderer Stelle auf Ihrer Website angezeigt wird, wird die bearbeitete Übersetzung verwendet. Wenn es Änderungen im Segment gibt, muss es separat bearbeitet und genehmigt werden. Beispielsweise wirkt sich das Bearbeiten einer Übersetzung eines Elements in einem Menü oder einer Fußzeile auf alle Seiten aus, auf denen es angezeigt wird, aber das Ändern der Übersetzung eines Straßennamens, der in verschiedenen Sätzen angezeigt wird, wirkt sich nur auf die identischen Sätze aus.

## Werden die Übersetzungsbearbeitungen, die ich in meiner Testumgebung vorgenommen habe, in der Produktion verwendet?

Ja, wenn Sie die gleiche Website-Translator-Integration verwendet haben. Wenn Sie die Übersetzungen getrennt halten möchten, generieren Sie einen Website Translator für jede der Umgebungen.



## Ich möchte Sprachen oder MT-Engines hinzufügen oder ändern.

In den **Einstellungen** jeder **Integration** können Sie neue Sprachen und Domains ändern oder hinzufügen. Öffnen Sie im **Translation Hub** die Option **Meine Integrationen**, suchen Sie die richtige Integration, und klicken Sie dann auf **Einstellungen**.

## Wie aktualisiert man Übersetzungen nach dem Wechsel der Übersetzungseengine?

So aktualisieren Sie die vorhandenen Übersetzungen nach einem Wechsel der Engine zur maschinellen Übersetzung oder des Übersetzungsanbieters:

1. Löschen Sie die alten Übersetzungen für die spezifische Sprache.
2. Übersetzen Sie alle Inhalte erneut.

# Fehlerbehebung

## Ich kann einige meiner Seiteninhalte nicht im Übersetzungseditor finden

Stellen Sie sicher, dass Sie beim Übersetzen Ihrer Webseite alle Menüs, Formulare und anderen dynamischen Inhalte öffnen/anzeigen. Andernfalls werden sie nicht übersetzt und zur Bearbeitung in der Datenbank gespeichert. Warten Sie, bis die Übersetzung abgeschlossen ist, bevor Sie die Seite schließen.

## Wie kann ich Debugging für das Plug-in aktivieren?

Legen Sie **WebsiteTranslator.Options.debug=true** im JavaScript-Integrationscode fest.

## Der Sprachwähler wird nicht angezeigt

Stellen Sie sicher, dass Sie Ihrer Seite ein Element mit **class="website-translator"** hinzugefügt haben.

## Meine Website wird nicht übersetzt

### 1. Die Sprache ist nicht festgelegt

Überprüfen Sie, ob die Sprache in HTML korrekt deklariert ist. Für Ihren HTML-Code sollte das lang-Attribut definiert sein. Der Website Translator unterstützt ISO-639-1-Sprachcodes mit optionalen ISO-3166-1-Alpha-2-Ländercodes.

### 2. Der Inhalt wurde nicht geladen

Stellen Sie sicher, dass der Inhalt der Seite geladen wurde, bevor Sie den Website Translator initialisieren. Es können verschiedene Methoden verwendet werden, um festzustellen, ob die Seite geladen wurde.

```
$(document).ready(function() {  
    ...  
    WebsiteTranslator.Initialize()  
})
```

Für statische Websites wird empfohlen, das Konfigurationsskript des Website Translator am Ende des Hauptteil-Tags zu platzieren.

## Übersetzung funktioniert nicht mit eTranslation-Anbieter

Websites, die WEB-T mit aktivierter eTranslation-Integration verwenden, müssen online über den eTranslation-Dienst veröffentlicht und zugänglich gemacht werden. Andernfalls funktioniert die Übersetzung mit eTranslation nicht. Veröffentlichen Sie diese Websites online, um dies zu beheben.

## Die Sprache der Benutzeroberfläche des Website Translator ändert sich ständig

Die Sprache der Übersetzungsleiste und der Pop-ups ist auf die Sprache eingestellt, in die Sie übersetzen.

Wenn Sie möchten, dass sie sich in der Originalsprache der Website befinden, fügen Sie dem JavaScript-Integrationscode die folgende Zeile hinzu:

```
WebsiteTranslator.Options.ui.translate="source"
```

## Website-Übersetzung ist langsam/Übersetzung lässt die Seite langsamer laden

Das erste Mal, wenn der Inhalt einer Seite geladen wird, wird die Übersetzung einige Zeit dauern. Die Übersetzungen werden in einer Übersetzungsdatenbank gespeichert und beim nächsten Mal schneller geladen.

Damit sie für Besucher schneller geladen wird, empfiehlt es sich, alle Seiten Ihrer Website „vorzuübersetzen“. Gehen Sie durch die Seiten und wählen Sie jede Sprache aus dem Sprachwähler des Website Translator aus, um sie zu übersetzen.

## Zeitüberschreitung bei der Übersetzung

Das Warten auf die Antwort der Übersetzungseingine hat zu viel Zeit in Anspruch genommen. Sie können die Übersetzung später erneut versuchen.

## Der Website Translator sieht nicht korrekt aus

Weltweit festgelegte CSS-Stile können das Erscheinungsbild des Website Translator beeinflussen. Sie können ihn mit CSS umgestalten und die Probleme beheben.